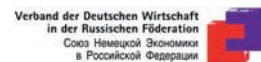
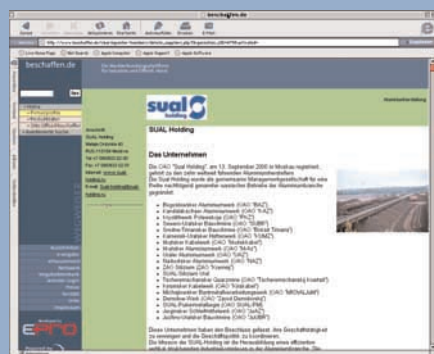


Скидка
при подачи заявки до
31 июля 2003



Портрет фирмы в бизнес-путеводителе



Портрет фирмы online

> Что предлагает Вам наш бизнес-путеводитель?

Германо-русский бизнес-путеводитель способствует контактам между Вашим предприятием и влиятельными представителями и покупателями немецкой экономики. Благодаря профессиональной презентации Вы достигнете для Вашего предприятия прироста имиджа и увеличите степень известности на важном рынке Германии.

> Презентация Вашей фирмы

Портрет фирмы в бизнес-путеводителе

- Портрет фирмы представит Ваше предприятие с его инновационными услугами и продуктами как надёжного партнера на немецком рынке.
- Оформление информации о Вашей фирме, Ваших продуктах и услугах с учётом интересов и специфики немецких партнеров.
- Заказ портрета фирмы включает в себя редактирование, профессиональный перевод на немецкий язык и оформление, а также печать и распространение.

Реклама имиджа

Используйте при размещении рекламы имиджа Ваш собственный дизайн и увеличите известность вашей фирмы на немецком рынке.

Портрет фирмы online


- Заказ портрета фирмы и реклама имиджа содержит выход Вашего предприятия на интернет-портал www.beschaffen.com сроком действия на год.
- Заинтересованные лица в Германии смогут найти информацию о Вашей фирме на немецком языке в интернете.
- Кроме того: ссылка на домашнюю страницу Вашей фирмы.

> 16.000 важных контактов

- 60% тиража распространяется непосредственно среди российских и немецких инвесторов, консультантов и руководителей предприятий, в том числе, среди потенциальных покупателей российской продукции в Германии (адреса определены Восточным Комитетом Немецкой Экономики и РСПП).
- 30% предусмотрено для международных выставок и ярмарок, проводимых в России и Германии.
- 10% предназначается для различных мероприятий в области экономики: для специализированных конференций и визитов представителей партнерских промышленных союзов.

> Выходные данные и сроки

Справочник

Тираж: 16.000 экземпляров 
 Формат: ДИН А4, печать офсетная, 4с
 Дата окончания приема заявок:
 30 сентября 2003 г.
 Дата подписания в печать: 13 октября 2003 г.
 Выпуск: ноябрь 2003 г.
 Скидка 10 % при подачи заявки
 до 31 июля 2003 г.

Интернет-портал

Срок действия: 1 год
 Открытие: ноябрь 2003

German Russian Business Guide 2003
выходит в свет в третьем издании

> Контакты

Wegweiser GmbH Berlin

Brunnenstr. 181
 D-10119 Berlin
 Tel. +49 30/ 28 48 81-0
 Fax +49 30/ 28 48 81-11
 E-Mail: info@wegweiser.de
www.wegweiser.de

Корина Альт, руководитель проекта
 (говорит по-русски)
 Tel. +49 30/ 28 48 81-70
 E-Mail: calt@wegweiser.de

Анна Кнушке, ассистентка
 (говорит по-русски)
 Тел.: +49 30/ 28 48 81-58
 E-Mail: aknuschke@wegweiser.de

Российский союз промышленников и предпринимателей (работодателей)

Евгений Яковлев
 Тел. +7 095/748 41 24

Восточный Комитет Немецкой Экономики

Наргис Леец (говорит по-русски)
 Тел. +49 30/20 28-15 56
 E-Mail: n.leetz@bdi-online.de

Фирмы-участники (издание 2002 года)

AB Gazprombank ZAO
 AJZ Engineering GmbH
 aluplast GmbH
 baltic consult Wirtschaftsnachrichtendienste
 Battenfeld GmbH
 betacontrol GmbH Mess- und Regeltechnik
 BMW Russland Trading
 BRAN + LUEBBE GmbH
 CCC GmbH Berlin
 CS Conti-Service Internationale Spedition GmbH
 DaimlerChrysler AG
 DB Cargo AG
 DeTeLine Deutsche Telekom Kommunikationsnetze GmbH
 DESPAR Systeme AG
 Deutsche Management Akademie Niedersachsen gGmbH
 Deutsche Messe AG
 Dresdner Bank AG
 EADS Deutschland GmbH
 EPAM Systems
 FAB Fernleitungs- und Anlagenbau GmbH
 Ferrostaal AG
 Finnlines Deutschland AG
 FMN-Fernmeldetechnik GmbH Nordhausen
 G. C. Hahn & Co. Stabilisierungstechnik GmbH
 Gebr. Knauf Westdeutsche Gipswerke
 GIM Gesellschaft für Innovative Marktforschung mbH
 Haarmann Hemmelrath
 Helmke & Co.
 HERMA GmbH
 Hettich Management Service GmbH
 Hotel Baltshug Kempinski Moscow
 Hydro-Air GmbH
 Inter EVM
 ILF Beratende Ingenieure GmbH
 iMOE Informationsagentur Mittel- und Osteuropa
 Interbusiness Media GmbH
 Interroll Förder- und Antriebstechnik GmbH
 ISG International tätige Sicherheitsgesellschaft mbH
 Jarsozbank OAO
 Josef Mehrer GmbH & Co. Maschinenfabrik
 Kern & Sohn GmbH
 Klöpffer GmbH & Co. KG
 Korporacija tehnologij i investicij K ZAO
 Leipziger Messe GmbH
 Lindal Ventil GmbH
 Linn High Therm GmbH
 Loos Deutschland GmbH
 Lufthansa Technik AG
 Lurgi Life Science GmbH
 M & A Maschinen- und Anlagenbau Erbach GmbH
 Magnitogorskij metallurgicheskij kombinat
 MACGER & WEDEMEYER Werkzeugmaschinen GmbH
 MaxicoM GmbH Euro-Asia Business Center Leipzig
 Messe Düsseldorf International GmbH
 Metro Werbegesellschaft mbH
 Miele & Cie. GmbH & Co.
 Nörr Stiefenhofer Lutz
 Novosoft Inc.
 JSC Lakokraska
 Olsen GmbH
 Femida-Audit OOO
 MES-Expo OOO
 Papierverarbeitung Görlitz GmbH
 Pax Design Co.
 Regaris-Heureka ! GbR
 Robert Thomas Metall- und Elektrowerke GmbH & Co. KG
 Rostvertol AG
 KBE-Okonnye tehnologij SAO
 Sartorius AG
 Schwarzmeeer und Ostsee Versicherungs-AG
 SOVAG
 Sempell AG
 Siemens Power Generation Industrial Applications
 Siemens OOO
 Small Business Credit Bank
 Sober GmbH
 SUAL Holding
 Swarco Trade & Service GmbH
 TRANSA Spedition GmbH
 UIC GmbH
 Vneshekonombank
 Von Ardenne Anlagentechnik GmbH
 Werner Feil GmbH
 WESOTRA Spedition und Transport GmbH
 Wilhelm Kentner Kraftwagen-Spedition GmbH & Co. KG
 Westfalia Landtechnik GmbH
 Wilhelm Tatje KG
 Willy Vogel AG
 ZAO „Korporacija tehnologij i investicij“

+49 30/ 28 48 81 – 11 / – 12

Мы заинтересовались бизнес-путеводителем и были бы рады получить дальнейшую информацию.

Мы принимаем участие в проекте и заказываем:

Пакет 1

Портрет фирмы online + Портрет фирмы в бизнес-путеводителе

1/1 страницы ДИН А4, 4 цвета € 2.750

1/2 страницы ДИН А4, 4 цвета € 1.750

1/4 страницы ДИН А4, 4 цвета € 980

Пакет 2

Портрет фирмы online + Реклама имиджа

1/1 страницы ДИН А4, 4 цвета € 4.900

1/2 страницы ДИН А4, 4 цвета € 2.900

Пакет 3

Портрет фирмы online + Портрет фирмы в бизнес-путеводителе + Реклама имиджа

1/1 страницы ДИН А4, 4 цвета € 5.500

1/2 страницы ДИН А4, 4 цвета € 3.500

Скидка 33% для членов Российского союза промышленников и предпринимателей (работодателей) (в этом случае не учитывается 10-ти процентная скидка за подачу объявления в ранние сроки). Для фирм, контрольный пакет акций которых находится в руках российских владельцев или имеющих центральный офис на территории Российской Федерации – скидка по договоренности. Все услуги должны быть оплачены до 30 сентября 2003 года.

Фамилия, имя

Фирма

Отдел

Улица, абонентный ящик

Индекс, город

Телефон, факс

E-Mail

Internet http:// www

Дата, подпись

Действуют общие условия заключения договоров о подаче заявлений и пользования интернет-порталом.